

18 J 1 f 7

[כ"י קמברניג' 18 J 1 f 7]

ל. ס. פ. 141, א

בתרין בשבא והוא

בחד בשבא (1) שהוא עשרין ושבעה יומין לירח טבת שנת ארבעת אלפים ושבע מאות ותשעים ושבע
 במעלי שבתא שהוא עשרין וארבעה יומין לירח טבת שנת ארבעת אלפים ושבע מאות ותשעים ושבע ליצירה
 היא שנת אלפא ותלת מאה וארבעין ותמניה שנין למנינא דרגיליננא בית בפסטאט מצרים
 דעל נילוס נהרה מותבה כך היה כי בא לפנינו מ' יצחק בן דויד הניכר (2) בן סגמאר וכן אמר דעו רבותי
 כי איש אחד מארץ המערב (3) היה שמו סעדיה בר סלמון נח (4) אשתקד בצור וצוה למנותי
 אפטרופוס על כל עובונו ולהובילו אל אחותו בנינה בת סלמון גם נתן לי רשות לגבות
 ולפצות (5) ולהשביע ולהאלות (6) ולדיין בכל בתי דינים והיה לו אצל מ' חלפון הזקן בר משה
 בן אבי קידה (7) כלי בית ומאחר פטירתו וחיי לרבנן שבק עשה מ' חלפון הסד עם אחותו
 ומכר הנמצא ושיגר כללו אלי על ידי מ' סעדיה הזקן בר שלמה הניכר (8) בן צגיר ארבעה
 והובים ושני קיראסים חסרים פרוטה וכתבתי בה למ' חלפון הזקן בר משה בן אבי
 קידה שטר פיצוי (9) מקוים בקיום בין דין הקבוצ במצרים. ובוזה העת כתב כי לא הגיע

5
10

(1) ובשורה שאחריה: במעלי שבתא, ונראה שהסטר נכתב במעלי
 שבתא, וכיון שהלילה הולך אחר יום המחרת ע"כ התחיל הסופר: "בחד
 בשבא", וחזר וזקן במעלי שבתא. אבל קשה להבין את הסתירה בין שני
 הימים. להודע, שקודם כמובן עשרין ושבעה ואח"כ עשרין וארבעה,
 וקושי גוסף הוא שאין שני המספרים נכונים, כי ר"ח טבת באותה שנת
 חל ביום ד' (עי' Mahler, Handbuch d. Jüd. Chronologie)
 וחד בשבא הוא א"מ כן כיו ימים להודע. אמנם למעלה על הגליון לצד שמאל
 רשום "בתרין בשבא", והרין בשבא הוא באמת כ"ו להודע, אלא שאם
 כך למת נכתב בשורה ב' במעלי שבתא. (2) הידוע בכינויו.
 (3) מאפריקה הצפונית, אבל אפשר כי מספרו הערבי, שגם היא
 נקראה לפעמים "ארץ המערב".

(4) נסטר.
 (5) לתת פיצוי.
 (6) להשביע בשבועת האלה.
 (7) חלפון בר משה בן אבי קידה הוא כנראה אותו יכלף בן משה
 בן אהרן סקיד הסוחרים בצור הידוע בן אבי קידה הנזכר בשטר
 ההרשאה שנכתב בצור בשנת תשע"א (1011) ובשטר הסיצוי שנכתב שם
 בשנת תש"ס (1010), ואת שניהם פרסמתי בתרביץ ס', 198-199. בזמן
 כתיבת השטר שלנו בשנת תשצ"ג (1087) היה באמת זקן, ואין זה תואר
 כבוד בלבד.
 (8) הוא הנקרא גם שטר אביאריה, עי' תרביץ שם 197 וס' השטרות
 לרב האי, עמ' 22, הע' 2.